

# TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

Regjelenik naponta a délutáni órákban.  
 Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon száma 12).  
 Fiume, Clotilde utca (Via Clotilde) 4. szám. I. em.  
 Nyomda telefonszáma lapzárta előtt 400.

Felelős szerkesztő:  
 MURAI JENŐ

ELŐFIZETÉSI ÁR JELENTÉSEN ÉS VILÁGKÉPEN:  
 Egész évre . . . 42 kor. || Negyed évre . . . 11.— kor  
 Fél évre . . . 21 . . . || Egy órára . . . 3.75 . . .  
 EGYES SZÁM ÁRA FIUMBAN 14 FILLÉR,  
 Hivatalos hirdetések milliméter sora 60 fill.

**"A Tengerpart"**  
 az egyetlen fiumei lap, a mely  
 előzetes cenzúra alatt áll.

## Lloyd George

Amint beszélt a háborúról és a békéről és amint ismét azt mondta, hogy Anglia nem lehet békét mindaddig, amíg Németország azokat vezetik az ügyeket, akik a háború idején is a helyükön voltak és akik Németországgal és Romániával a békét megkötötték. A békét Lloyd George még most csak úgy tudja elképzelni, hogy az antánt győri a németeket, mert ha ez nem történik meg és a háború után a népszövetség, — amelynek megvalósulásában az antant premierminiszter feltétlenül hisz, — megkötik, akkor Lloyd George szerint mind az a veszedelem, hogy „a német mind minden határozathozatal előtt a tárgyalások asztalára fog csapni.”

Vajon kiket ért Lloyd George azok akiket a német ügyek vezetésének élén lát, mint a béke akadályait, el kell távolítani? Az ügyvezető Németországban a kancellár; megelégszik Lloyd George Hertlingnek a fejével? Nyilván nem, mert hiszen többször beszélt. Kik ért tehát ügyvezető alatt? Még más államférfiakat, parlamentáriusokat, Hohenzollern-dinasztiát? Vagy mindezeket együttvéve?

Ezekre a kérdésekre nem Lloyd George beszédeiben, hanem államtitkárjának, Balfournak a nyilatkozatában találjuk meg a feleletet, aki az alsóházban azt mondta, hogy a német tudósok, tanárok és tanítók, egyetemen az egész német intelligencia nevelte bele a német nemzetbe azt a szellemet, hogy „nagy nemzetnek világuralomra kell törekednie.” Ha Balfour e szavait egybevetjük Lloyd George nyilatkozatával, akkor oszlik csak széjjel némiképen a Downingstreet nyirkos politikai ködje. E két kijelentés nagyszerűen kiegészíti egymást. Mert mi értendő Németország világuralmi törekvései alatt? Németország is érvényesíteni kíván kereskedelmével a világpiacon; Németország is verejtékes ipari munkája gyümölcsét be akarja cserélni kenyérért ott, ahol az még bőségben terem, mert honi rögje nem képes már táplálni szaporodó nemzetét gyermekeit. És hogy ebben a törekvésében a német expanzivitás szembetalálkozik Anglia és Amerika imperializmusával, az Anglia és Amerika szemében megbocsájtandó hiba. A világkereskedelem lobogtatására ők vannak itt. Aki e köreiket zavarja, annak el kell pusztulnia dinasztiájával, államférfiaival és egész intelligenciájával együtt. Ez a gondolat hámozható ki Lloyd-Balfour egyesített szavaiból.

Anglia e politikája és háborúviselése nem újság. Vallamivel több, mint száz éve, hogy Napoleon merészelté Britannia kereskedelmi cirkulusait zavarni a kontinentális zárlattal. A nagy korsikai ugyanis joggal kérdezte, mi révén ragadta magához a kis szigetország a világkereskedelmet Európa összes népei előtt? Harminc-negyven millió szigetlakó ez uton horribilis kincseket szerez és jólétben él, míg a kontinens százmilliói nyomorognak és éheznek. Napoleon felmerkedett Anglia ellen és el kellett pusztulnia. Ma Anglia ugyanazt a sorsot szánta II. Vilmos császárnak és dinasztiájának. Csakhogy I. Napoleon és II. Vilmos között óriási különbség van. Napoleon politikai eszmemenetét sem saját népe, sem Európa többi nemzetei nem értették meg. Benne csak az örökké nyugtalan hadvezért látták, kinek eleme a háború és nem fogták fel, hogy Napoleonnak a háború csak eszköz volt nagy politikai céljának eléréséhez, mely Európa felszabadítása volt az angol járomtól. Vilmos császárral e háborúban vele érez egész népe; tudja, hogy e háború meg-

nyerésével biztosítja jövőbeni megélhetését az angol telhetetlenséggel szemben, elvesztésével beláthatatlan gazdasági nyomornak néz elébe. Ezért téves Lloyd George politikája, mert az összes kormányon lévő német államférfiak eltávolításával sem fogja megsemmisíteni az eszmét, mely ma az egész népben él, a világkereskedelemben való egyenrangú részesedésnek az eszméjét.

Világos, hogy Lloyd George és Balfournak ez a politikája csak ideig-óráig találhat helyeslésre az antant közvéleményében, a mely nem osztja a Németország elpusztítására vonatkozó nézetet és belátja azt, hogy lehetetlen valamely nép elől a levegőt elzárni. A hiba csak ott van, hogy a német háboruspártiak kardesörtetését ellenségeink összetévesztik a német hivatalos politika hivatalos vezetőinek felfogásával. Ha e tekintetben majd antantoldalon is kintszól a láthatár, akkor ilyen kijelentésekre, mint a meddig most Lloyd George és Balfour ragadtatták magukat, nem lesz alap és akkor a megegyezés is majd lehetővé válik.

## Wilson békeajánlatra készül?

Hír amerikai békekezdeményezésről - Az angolok tovább nyomulnak előre nyugaton - A németek eredményes ellenállása az új fronton - A cseh és angol csapatok egyesültek Oroszországban

### Francia-belga harcstér.

A TEGNAPI NEMET JELENTÉS.  
 BERLIN, aug. 12. A nagy főhadiszállás jelenti:  
*Ruprecht trónörökös hadseregét:*

Az Yser és az Ancre között az ellenség részletes előretörései több ízben megfiúsultak. Lystől északra egy erős angol támadást visszavertünk. Az ellenség a csata arevonálán a Sommetől északra, valamint a Somme és a Lyhons között heves támadásokat intézett ellenünk, amelyeket többnyire tűzünkkel, részint ellentámadással visszautasítottunk. A Lyhonsért vívott harcokban az ellenség a helységen át keletre tört előre. Ellentámadásunk ismét a falu északi és keleti részéig vetette őket vissza. Lyhons és az Ancre között heves részleges harcok. Colnetől délnyugatra megtámadtuk az ellenséget. A Hallut—Ancre—Royon-i országot mindkét oldalán ellenséges támadásokat utasítottunk vissza. Az Ancre és az Oise között az ellenség erős támadásait teljesen beállítáig tartottuk. A támadásokat teljesen megfiúsítottuk. Különösen súlyos vesztesé-

get szenvedtek a franciák. Tiltoltnál a franciák tüzéségük előrevonásával, amelyet a páncélkocsik szorosán felzárkózva követtek, kísérelték meg az áttörés kieroszakolását. Gyalogságunk és tüzéségünk vonalaink előtt összelőtték az ellenséget.

Tegnap 17 ellenséges repülőgépet és 4 kötött léggömböt lőttünk le. Udet hadnagy 49-ik, 50-ik, 51-ik és 52-ik, Richthofen báró hadnagy 30-ik, Voltjens hadnagy 26-ik, 27-ik és 28-ik légi győzelmét aratta. Juliusban az összes frontokon 518 ellenséges repülőgépet és 36 kötött léggömböt lőttünk le, ezek közül 69 repülőgépet légi védőütegeink szedtek le. 239 repülőgép birtokunkban van, a többi az ellenséges vonalak mögött zuhant le, mint azt világosan meg lehetett állapítani. A küzdelemben 129 repülőgépet és 63 kötött léggömböt veszítettünk.

Ludendorff, első főszállás-master.

### NEMET TENGERESZETI JELENTÉS.

BERLIN, aug. 12. A Wolff-ügynökség jelenti: A Fries-szigeteken állomásozó felderítő repülőgépeink és léghajóink 11-én délelőtt Frieslandtól északra levő tengeri vidéken nagy angol haderőket vettek észre, amely 15 sorhajó-

ból, nagy páncélos cirkálókból, torpedóromból és naszádokból állott. Az ellenség hat gyors járatu torpedónaszáddal közeledett, melyek aknákat akartak lerakni. Az angol hajókat előnyomulóban a német kikötő felé megtámadtuk, bombákkal és gépfegyvertűvel árasztottuk el. Három torpedórombolót megsemmisítettünk, a többi mozgásra képtelenné tettük. Egy torpedónaszád oly súlyosan sérült meg, hogy utóbb súlyos állapotban láttuk. Ezenkívül egy páncélos cirkálóra bombákat vetettünk. Tengeri haderőink azonnal előnyomultak, de már nem tudták megállítani és a harc felvételére bírtak a menekülő ellenséget. Egy léghajót és egy repülőgépet veszítettünk.

A tengerészeti vezérkar főnöke.

#### NÉMET ESTI JELENTÉS.

BERLIN, aug. 13. Az Ancre és az Avre közötti harcúterén nyugodtan telt el a nap. Az Avre és Oise között az ellenséges támadások meghiúsultak.

## HIREK.

### A NAGY KÉRDŐJEL.

Amelynek az alakját ma a világ mutatja, akkor is tovább fog vigyorogni, ha majd egyszer mindennek vége lesz. Lesznek emberek, akik fagyos nyugalommal tovább fogják szívni a szivarjüket és azt fogják mondani: nem lehetett másképp. Lesznek, akik majd így szólnak: vadállat az ember. Legtöbbünk azonban hallgatni fog, mert — ugylátszik, — mi csak arra születünk, hogy átéljük az emberi idegzet legvakmerőbb és legördögibb tobzódását és aztán esendek legyünk. Mi már elfáradtunk. Szenzációktól, vértől és fájdalomtól megittasult idegekkel, szólan türelmetlenséggel nézzük a mellettünk és fölöttünk elrohanó évek mulását. Nekünk már nincsenek is háborun-kivüli érzéseink, nekünk minden gondolatunkat meg fogja kötni a véres valóság emléke: minden fénykedésünk, minden alkotásunk ennek a keresztrefeszített világnak a bolyogását fogja magán viselni. Mi már nem is igen tudunk majd alkotni és türelmetlen feszültséggel fogjuk a leváltás nagy pillanatát, az életerős, duzzadó egészségű, békés utóélet első kapavágását várni. Az emberiség verejtékes munkával, évtizedekig türi magát előre, szenved, gyöttrődik azért, amit megteremt és aztán hosszú-hosszú idek robotját, porrá lett milliók összehurpogott kultúráját egy ideg-rohamszerű pillanatában megsemmisíti. És a pusztításnak ebben a véres munkájában még jobban szenved és gyöttrődik, mint az alkotás idejében. És ilyen az emberiség: megkívánja és követeli, hogy szembenézessen a halállal, de ugyanakkor életért kiált. Utódnak diadémuszokat fognek zongeni rólunk, érdekesek leszünk történelmi és pszichopathológiai megvilágításba fognak helyezni bennünket és követendő példaként odaállítani a világ színpadára. Pedig mi nem akartunk gyilkolni; nem tudtuk, mi az anyák tépő zokogása, a fagyó földnek a koporsókon való koppanása. Nem tudtuk, hogy ez így lesz és csak akkor vetjük észre, mikor már mélyen benne voltunk, de akkor már hiába vertük a mellünket: mea culpa!... Pedig nagyszerűen megrázkéltató érzés volt az a pillanat, mikor a világ a békéből a háborúba zuhant. Hatolmas péza az emberiségnek, de egyben valami óriásfajta gesztus is, mint mikor a vesztő hátrás az utolsó bakoktól dobja az asztalra. Ennek a kártyásnak a szava most már elérte az emberiséget: az szédülő felfelé táncoló érzésünk felállani a háború osztala mellől, de nem lehet, mert ott állunk bennünk az utolsó tétbe vetett babonás hitünk. Azért az utódnak csak a szepet, csak a nagyszerű hitük majd az egész világágásban. A magasztos pillanatot, amikor az ember a szemébe névett a haláluk; de a kitalálást a létét, az összezaratott, megtépett, járható embert nem hallják majd, mert az halálóvad a csodás lényvaló mámorába. A gyermekérik a mi neveléssel fognak ébredni, csatlóink robaizavarni fogja álmukat. Mi akkor már mindnyójaink hallgatni fognak, magyarok, németek, franciák, angolok... emberék... A valóság iszonytatótól szép emlék lesz, fevendő példa. A zokogó érzésből dicőző évek, melyek könyvelből lemondás, halálból megdicsőülés, halottaink

ból szentek. Milyen jó, hogy a halottaknak nincs lelkiösmeretük, különben tiltakoznának ellene, hogy rólunk, nyomorultakról a késői utókor majd példát vegyen...

— **Minisztertanács.** Budapesti tudósítónk telefonálja: Ma délelőtt 10 órakor a miniszterelnökségi palotában Wekerle miniszterelnök elnöklésével minisztertanács volt, amelyen folyó ügyeket és közlelmezési kérdéseket tárgyalták.

— **Uj vasut Bulgária és Magyarország között.** Budapesti tudósítónk: Szófia jelentés szerint a bolgár kormány elhatározta, hogy rögtön a háború után a jelenleg meglévő Budapest—Szófia—Konstantinápoly vonal mellett egy második összeköttetést létesít Közép-Európával, illetve Magyarországgal. Az új vonal a mostani Szerbia északi határából indul ki, még pedig Pirobtól s Zajecson át a vasut Dolna Milanovacnál vezetne keresztül a Dunán. Az új vonal Magyarország területén két ágra szakad, az egyik Orsova felé visz, a másik pedig Báziasra és onnan Budapestre. Bolgár fellegás szerint a háború után a Balkánra irányító tranzitforgalom rendkívül meg fog élénkülni és különösen Magyarországon nagy lendületet vesz, tehát szükségesnek mutatkozik a belgrádnisi vonal tehermentesítése, úgy, hogy ez főleg Macedóniába és a Szalonikibe irányuló teheráruforgalom lebonyolítását végezn.

— **Az újabb vasuti tarifafelémelés.** Budapesti tudósítónk: Ugy a Máv., mint az osztrák államvasutak tarifái szeptember, esetleg október elejétől minden furura és távolságra való tekintet nélkül — a szén kivételével, amelyeknél 40 százalékos az emelés — 70 százalékkal emelkednek. Az üzemeltető-éppótlékok ezzel szemben eltörlik. E helyett a kezelési illetéket emelik fel és pedig gyorsáraknál 30 fillérral, darab-teheráraknál 15 fillérral és kocsiárakománynál 8 fillérral 100 kg.-ként. A díjtételek 79 százalékos drágulása nemcsak a Máv. és az osztrák államvasutak vonalain fog érvénybe lépni, de kiterjed majd az összes helyi érdekű vasutak, sőt a magánvasutak vonalaira is, míg a hajóstársaságok díjszabásainak emelése minden valószínűség szerint a jövő évre marad.

— **Uj doktor.** Czibesz Mihály, fiemei állami polgári iskolai tanár fiát, Czibesz Alfonz tüzérfőhadnagyot, aki haretéri szolgálata alatt végezte egyetemi tanulmányait, a napokban a kolozsvári tudományegyetemen a jogtudományok doktorává avatták.

— **A rendőrség ellenőri az idegeneket.** A város lakosságának élmezését nagyon megnéhezíti az, hogy Fiumében igen sok idegen tartózkodik, akit sem hivatás, sem más ok nem köt a városhoz. Egy nemrégiben tartott értekezlet határozatából kifolyólag az államrendőrség tegnap megkezdte a Fiumében tartózkodó idegenek ellenőrzését, illetve itt tartózkodásra vonatkozó engedélyeik felülvizsgálását. Azokat, akik elfogadhatóan nem igazolják, hogy miért tartózkodnak Fiumében, el fogják a városból távolítani.

— **Kezdezték a hajrusitást.** A városi közlelmezési hivataltól vett értesítés szerint a hajfűtők elárusítását ismét megkezdtek. Ezzel a B. betű szszelvényekre adnak hatat.

— **Elhét árdrágítók.** Osz. Michie Antalné fiumei piaci árusnót a rendőrség kihágási ügyosztálya zöldségárusításért ma 2 napi elzárásra és 50 korona pénzbüntetésre ítélte. — Smokvina Antal fiumei kereskedőt pótkávé drágításáért ugyancsak a rendőrség 150 korona pénzbírsággal sújtotta.

A rendőrség ma 250 korona pénzbírságra ítélte Petronio Jeromos élelmiszerárst, mert 32 koronájával árusította a sajt kilóját.

— **Öt koronás burgonya.** Springhet vásárbiztos feljelentette a rendőrségen Zavidich Paula 24 éves kórnyékbeli asszonyt, mert a vásárbiztos figyelmézetése dacára 4—5 koronájával árusította a burgonya kilóját.

— **Kőhajúsó gyerekek a rendőrségen.** Az utóbbi időben nagyon elfajult az a rossz szokás a fiumei gyerekek között, hogy az utcá-

kon köveket hajúsóknak, a kövekkel ablakokat törnek be és a járókelőket is megdöbölják. Tegnap leg 13—15 éves suhancok üzik a szórakozóknak ezt a kellemetlen fajtáját, amiért is a rendőrség kihágási ügyosztályának vezetője felhívta a rendőrszemeket, hogy a kövekkel hajúsó gyerekeket minden alkalommal állítsák elő. Ma délelőtt három ilyen suhanc állott a rendőrség előtt, aki egyenkint három órai elzárásra ítélték őket.

— **Elítelt orgazdák.** Mint olvasóink emlékeznek, május 27-én katonaszökevények betörték a helybeli Meinhardt-féle mosodába és onnan közel 70.000 korona értékű fehéreműt vettek el. A nyomozás megállapította, hogy a fehéreműt legnagyobb részét a Torrettán lakó Stepeich házaspár vette meg, amelynek a lopott holmit meg is találták. Tegnap tartották meg ez ügyben Stepeich Antal és neje ellen a törvénytörési tárgyalást. Mindketten azzal vélekedtek, hogy nem tudtak az áru eredetéről. A törvénytörésük a két orgazdát mindazonáltal egyenkint 6 hónapi börtönrre ítélte. Az ítéletben mindkét fél megnyugodott.

— **A voloszkai öngyilkossági kísérlet.** Három héttel ezelőtt jelentettük, hogy Horn Ester, Voloszkában lakó uriaszony családi össre-üzés miatt öngyilkossági szándékkal revolverrel mellbelőtte magát. Hornét azóta a fiumei kórházban ápolták, ahonnan ma teljesen felgyógyulva elbocsátották.

— **Egy robbanás áldozata.** Ma a kórházban hozták Gabovich Vince 49 éves klanai illetőségű munkást, aki sziklarobbanás alkalmával súlyos sérüléseket szenvedett arcán és jobb kezén.

— **Elkobzott cipők és harisnyák.** Néhány nap óta budapesti detektívek járják végig azokat az üzleteket, ahol ruházati cikkeket árúsítanak és a központoknak be nem jelentett árúk után kutatnak. Ma sikerült nekik négy kereskedőnél összesen 240 pár be nem jelentett cipőt és 51 pár harisnyát lefoglalni.

— **A Színházi Elet.** Inozé Sándor lapjának e heti száma megint csupa érdekesség. Szomaházy tátrai levelén kívül cikket, Hevesi Sándor, Szász Zoltán, Lakatos László, Ruttkay György írtak. Drasche Lázár Mary rajzai, kottamelléklet, Intim Pista, Heivers, regényfolytatás, számtalan szép fotográfia teszi rendkívül változatosá ezt a számot, amely teljes egészében közli Farkas Imre nagysikerű Tul a nagy Krivánon című darabjának első felvonását. Egy szám ára egy korona. Előfizetési ár negyedévre tíz korona. Kiadóhivatal Budapest, VII., Erzsébet körút 29.

— **A mai tőzsde.** Budapesti tudósítónk telefonálja: Az irányzat a hét végén a négy hetvégi szüneti napra való tekintettel lanya, a forgalom csakély. Magyar Hitel 1355—57, Osztrák Hitel 993—5, Hazai 646—49, Jelzalog 538, Leszámítoló 828, Agrár 1972—75, Magyar Bank 973—75, Ingatlan 779, Fabank 965—66, Beocsimica 1425, Közuti 810—11, Magnezit 420, Beocsimica 1085—90, Drasche 1110—20, Urükány 895, Altalános Köszön 2180—90, Salgó 1224, Rima 1158, Schliek 514—16, Nasic 3440, Államvasut 1945—50.

**Zárókönyvek:** Lesz. Bank 815, Magyar Hitel 1352, Osztrák Hitel 900, Agrár 1067, Fabank 957, Hazai 642, Magyar Bank 971, Salgó 1218, Atlantica 1420, Adria 1830, Rima 1152, Urükány 905. — A lései tőzsde az Osztrák Lloyd 2090-el zárult.

**Apollo Mulató** (Via Al. Volta 6.) Esténként pont 8 órától előadás után a kabaré

**Keresek könyveket a gimnázium első osztályára. Gim a kiadóban.**

1918. augusztus 14.

# LEGUJABB.

## WILSON BÉKEAJANLATOT TESZ A KÖZPONTI HATALMAKNAK?

BÉCS, aug. 13. Az Abendblatt genfi hírfotó közöl, mely szerint Sulzer, az amerikai akkreditált svájci követ, Wil-son egyenes megbízásából Európába utazik, hogy a központi hatalmaknak újabb békeajánlatot terjesszen elő. Bécsi illetékes dip-ломáciai helyen Wilson békeajánlatjáról sem-mi sem tudnak.

## A HOLLAND BÉKESZÖVETSÉG AKCIÓJA.

HÁGA, aug. 13. A hollandi békeszövet-ség újabb békekísérleten dolgozik. Magyará-nt népszavazással kényszeríteni akarják a bé-keajánlatot arra, hogy lépéseket tegyen a bé-ke felé.

## AZ AMERIKAI SZOCIALISTÁK EURÓPAI UTJA.

BÉCS, aug. 13. Az Avanti Bécsbe érke-ző egyik számában egy amerikai szociális-vezetőség vezetőjének kijelentéseit köz-öl, amely szerint az amerikai szocialisták azt juttatják Európába, hogy felvilágosítsák a népszavazást Wilson céljairól. Az ameri-ki munkásság biztosít arról, hogy pillanat-lag sikertelen a békeajánlat, de alkalmas-ánban minden nehézséget elhárítanak a béke útjából.

## ANGOL JELENTÉS AZ ANTANT NYUGATI GYŐZELMÉRŐL.

BERLIN, aug. 13. A Wolff-ügynök-jelenti: Augusztus 8-án megkezdő-dő az ellenséges offenzíva második fázisában. A támadóknak a front közepén került behatolnia vonalainkba, foglyo-kat és ágyukat szerzni és tíz kilométernyi területet nyerni. A lökést ezután követték. Szárnyainkon erős ellentáma-nyal lekötöttük a támadókat. Az ellen-támadás a centrumban elért sikerét két-szépre lehetett ellensúlyozni: vagy ellentámadással, vagy szárnyaink visszahívásával. A hadvezetőség az ellentámadás mellett döntött, mert az előbbi nagy áldozatokot követelt volna. Minthogy pedig a mostani harc-erő nem célja, hanem csak területe a védelemnek, a front eltolása a stratégiai helyzet veszedelme nélkül is le-hető volt. Új frontunk, amely az ellentámadás felé kiugró ívet átvágva Albert-Lihouson át Royetől nyugatra Ellin-ghaus felé halad, a leghatalmasabb ellentá-madást fogja támasztani az ellenség minden támadásával szemben és sikeresen meg-állítani az ellenség további elő-nyomulásának.

## ANGOL HIVATALOS JELENTÉS.

LONDON, aug. 13. A vezérkar jelenti: az ellenség friss hadosztályokkal Nipont-án erős támadást kezdett. Véres veszteség-vel visszavertük őket. Az ellenség Lyhons-án északra benyomult állásainkba. Bor-zongó küzdelem után állásaink megmarad-nak.

## AZ ANGOLOK ELJUTOTTAK BRAYE KÜZSÉGIG.

LONDON, aug. 13. A Reuter-ügynökség je-lentése szerint az angol csapatok eljutottak Braye köz-ségébe. A németek új hadosztályokkal és tüzér-ekkel erős ellentámadásokat intéztek a Braye-vel szembe. A Somme között, különösen a Brayetől dél-nyugatra folyamatban levő német ellenakció-kat hevesen visszaverték.

## A NÉMETEK ERŐS HADÁLLASAI.

GENF, aug. 13. A Havas ügynökség je-lentése szerint a németek mostani hadállá-asai a legerősebb ellentállást teszik lehetővé. A német tüzérség a legerősebben bombázza az ellenség hadállásait.

## LÉGI TÁMADÁS FRANKFURT ELLEN.

FRANKFURT, aug. 13. Vasárnap este a város fölött ellenséges repülőflotta jelent meg és számos bombát dobott le. Az opera-ház kigyulladt.

## AMERIKAI CSAPATOK

### OLASZORSZÁGBAN.

HÁGA, aug. 13. Az amerikai csapatok utban vannak már Olaszország felé. Az án-tyánt osztrák-magyar részről offenzívát vár.

## ELZÁRTAK A SVÁJCI-OLASZ HATÁRT.

LUGANO aug. 13. Az olaszok vasárnap dél-után 5 órakor bizonytalan időre elzárták az olasz-svájci határt.

## ANGOL JELENTÉS A TENGERI HARCÉRŐL.

LONDON, aug. 13. A tengerészeti hivatal közli: Angol könnyű tengeri haderők és tenger-észeti repülők felderítő utra mentek a hó 10-én a nyugati Fries tengerpart felé. Német légi erők heves támadása miatt hat motoros naszd-űnk nem tudott visszatérni. Angol repülőgép-ek elpusztítottak Amelandtól északra egy lég-hajót, amely lángolva zuhant le a magasból a tengerbe.

## A FRIESLANDI TENGERI ÜTKÖZET.

AMSTERDAM, aug. 13. A Németalföl-dő Távirati Iroda jelenti: Ameland szigetén valószínűleg csak két motornaszádót sü-lyesztettek el, kettő még a tengeren hany-kolódott. Kettő Terchelling szigeténél kötött ki. Az amelandi part előtt tíz torpedóna-szádtól kísért német csatahajó cirkált, majd repülőgépek érintették a sziget keleti és nyugati partjait. Estefelé robbanások hallatszottak, a német repülőgépek fényjel-zéseit látták. A Zeppelin egész személyzete elpusztult.

## A CUNARD-LINE HAJÓVESZTÉSEGE.

AMSTERDAM, aug. 13. A Cunard-Line hajóstársaság közli, hogy az 1917 év folyamán a német buvárhajók mű-ködése következtében három és fél millió font sterling értékű hajóteret veszített el és ezzel hajóparkjának egyharmadrésze pusztult el.

## LENIN ÉS TROCKIJ HADHAIJÓKRA MENEKÜLTÉK.

STOCKHOLM, aug. 13. Mióta Lenin Trockijval és a kormány több tagjával Pétervárra visszatért, azóta valamennyien hadihajókon tartózkodnak bolsevik mat-rórok védelme alatt. Ez a menedékhely elegendő bizonyítéka annak, hogy mi-lyennek látja az orosz kormány a saját helyzetét.

## ANGOL SZÁRNYVÉTEK KÖVETKEZTÉSEI A SZOCIÁLFORRADALMÁROK.

STOCKHOLM, aug. 13. Az orosz szociálforradalmárok, mint Moszkvából jelentik, eddig halvannál több merény-letet követtek el. A kevi municiógyár-ban történt nagy robbanást sem véletlen szerencsétlenség okozta, hanem a szo-ciálforradalmárok műve volt.

## AZ ANGOLOK USSURI-G NYOMULTAK ELŐRE OROSZORSZÁGBAN.

LONDON, aug. 13. Angol hivatalos jelentés szerint a Vladivosztkóban partra-szállított angol csapatok az Ussuri-frontra nyomultak előre, ahol a csehek nagy lelkesedéssel fogadták őket.

## TÁRGYALÁSOK A BRESZTLITOVSZKI BÉKÉRŐL.

BERLIN, aug. 13. A bresztlitovszki bé-keszerződés politikai és gazdasági kérdéseiben folytatott tárgyalásokat az orosz kikül-döttekkel részben befejezték. Joffe az orosz delegációval Moszkvába utazott, hogy a tár-gyalásról jelentést tegyen.

## MAGYARORSZÁG ÉS A ROMANIAVAL KÖTÖTT BÉKESZERZŐDÉS.

BUDAPEST aug. 13. A monarchia és Ro-mánia között létrejött főszerződés hat pontot sorol fel, amelyek utólagos rendezést igényel-nek. A román kormány a hat pontra vonatko-zólag elkészítette javaslatait és azokat Arion román külügyminiszter megküldte Burián gróf-nak, a monarchia külügyminiszterének, aki a román javaslatokat eljuttatta Wekerle Sándor miniszterelnökhöz, hogy a Magyarországhoz esatolandó területek kérdésében a magyar kor-mány javaslatokat tegyen. Tóry Gusztáv igaz-ságügyminiszter elnöklésével az igazságügymi-nisztériumban értekezlet volt, amelyen a kor-mány javaslatait pontonként tárgyalták.

## A NÉMET BIRODALMI GYÜLÉS EGYBEHÍVÁSA.

BERLIN, aug. 13. A Berliner Tagblatt a birodalmi gyűlés főbizottságának egybe-hívását és egyben a Németország külpoliti-ikai helyzetének ismertetését sürgeti.

## VEZÉRKARUNK MAI JELENTÉSE.

BUDAPEST, aug. 13. (Hivatalos.) A tirol-i hegyi harc vonalon a 37-ik ezred rohamjéréi sikeresen rajtaütöttek a Monte Cornon levő el-enséges állásokon és az ellenségnek nagy vesz-teségeket okoztak. A Feltre környéke ellen irá-nyuló folytatólagos ellenséges repülő támadás-ok az olasz polgári lakosság körében számos áldo-zatot követelnek. Az albán harctéren nem tört-ént jelentős esemény.

(Szöveg folytatása a IV. oldalon).

# Apróhirdetések.

El rovásban minden szó 15 fillér; vastagabban szedett szó 20 fillér; legkisebb apróhirdetés tíz szó. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy neki nem megfelelő tartalmu apróhirdete-sek közlését megtagadja és az esetleg már let-szett hirdetési díjat visszaadja.

Gyors- és gépirás. Magyar, német, olasz gyorsírás és gépirás különböző rendszerű gé-pekben. Tanulás bármikor megkezdhető. Cím: Viale Deák 2. (Gyorsírókör).

Egy jókarban levő házszoba butor leg-kezdőbb szept. 1-ére eladó. Plasse Stranga 66. sz. fűldszint.

Keresetük egy hisztony, aki tökéletesen bírja a magyar, horvát és esetleg az olasz nyel-vet. Magyar Országos Biztosító Intézet R. T. Corso 35. szám.

Magyarul is tudó olasz nyelvtanítót, vagy diákot keresek, aki olaszul megtanít. Cím a ki-adóhivatalban.

KRT SZOBÁS, BUTORZOTT LAKÁSÉ keresek lehetőséget fűrdőszobahasználattal szept-ember 1-ére. Közvetítő díjazatlan. Ajánla-tek a lap kiadóhivatalába kéreknek.

Butorozott szoba kerestetik konyhahaszná-lattal magyar családnál. Cím a kiadóba.

Intelligens özvegy unió, házvezetőnői vagy ehhez hasonló állást keres. A háztartás minden ágában járatos. Cím a kiadóban.

Apróhirdetéseket helyezze A TENGERPART ki-adóhivatala (Via Clotilde 4. l. em.) és a GLA-BUS HILAPIRODA (Via Vico, de Domblaf)

**A FRANCIÁK MEGSEMISÍTŐ VESZTESÉGEI.**  
 BERLIN, aug. 13. (Wolff.) A német példára a franciák tüzéségük nagy részét közvetlenül gyalogságuk után vonultatják, de a német tank-elhárító ütegek végeztek ezekkel az ütegekkel, mielőtt a német gyalogságra veszedelmessé válhattak volna. A franciák tegnap éjszakáig tartó folytonos rohamaikkal nem értek el eredményt, csak veszteségeiket fokozták. Helyenként a halottak egész sorokban hevernek a német átlások előtt. Különösen borzalmasak voltak az ellenség veszteségei Thilloinál, hogy a készenléthe álló francia hadosztályokat a német tüzéség majdnem megsemmisítette.

Nyomatott a „Lloyd” Nyomda K. T. nyomdájában.  
 Kiadótalajdonos: „A Tengerpart” lapkiadó vállalat (Murai József).

**Abbaziában megnyílt**  
 Márkusnak, a legrégebb magyar panziótulajdonosnak új magyar előkelő panziója, a **PENSION ASTORIA**  
 Abbázia legszebb részén, a Súdstrand elején, a tengerparton. A kitérő és bőséges teljes panzió lakással naponként 35.— koronától. — Az Abbáziába való engedélyt pár nap alatt megszerzi

**„LLOYD” NYOMDA**  
 Részvény Társaság  
 Via Clotta 27 FIUME Via Clotta 27  
 (az Osztrák Magyar Bankkal szemben)  
 vállalja mindennemű hivatalos és kereskedelmi nyomtatványok, falragaszok, névjegyek gyászjelentések és üzleti könyvek gyors és jutányos elkészítését.

**Czukorkák-Sütemények**  
 nagyban kaphatók  
 Neumann és Csernovitz  
 Budapesti cég, fiumei irodaként, via Leopardi 9. az Andrassy térenél.  
 Ruhafesték, garantált I. a minőség, minden színben és mennyiségben.

**A „Két Eperfa” vendéglő**  
 havi étkezésre elfogad előfizetőket ebből vasára havi 240 korona. Napi menü 6 korona, vasára változó.  
 Tisztelettel  
**Weisz Jenő**  
 vendéglős.

**ELSŐ HORVÁT TAKARÉKPÉNZTÁR**  
 Alaptőke 15 millió. Tartalékok 27 millió kor.  
**FIUMEI FIÓK, Corso 28**  
 Üzletágak: Betétek takarékkönyvekre, folyó- és csekk-számlára. Váltak leszámítása. Értékpapírok bizományi vételére és eladása. Váltak és szelvények beszédése. Jelzálogkötelezők értékpapírokra és ingatlanokra. 4 1/2% adómentes záloglevelek kiadása, melyek mindennemű tőke, többek között árvapénzek és katonai óvadékok, elhelyezésére alkalmasak.

**A világitási rendelet**  
 határozatait a fényhatás csökkenése nélkül csakis  
**TUNGSRAM**  
 félwattos lámpákkal lehet betartani.  
 Használjon 25, 40, 60 watt fogyasztású Tungsrاملámpákat

**BUDAI**  
 szálló és kávéház. Fiume, Deák-Korzó.  
 Mindennap este 8.-tól 12.-ig BACHMAN JOZSEF hegedűművész elsőrangú szalonzenekarával hangversenyez.  
 Kitérő kávéházi italok.  
 Tulajdonos BUDAI KAROLY

**Quarnero kávéház**  
 FIUME, Via Lod. Kossuth  
 ESTENKENT EGY ELSŐRENDŰ BECSI HÖLGYZENEKAR hangversenye.  
 Kezdeté 8 órakor Beléptidij nincs  
 Számos látogatást kér  
 MINOLI HERMANN tulajdonos

**IMPERIAL**  
 szálló és kávéház, Viale Deák.  
 Fényes berendezésű kávéház. Modern szálló 40 elegáns szobával. Lift, villany, fürdők. Szíves pártfogást kér  
 Panny Ferencz tulajdonos.

**Előfizetőink figyelmébe**  
 Kérjük mindama előfizetőinket, kik előfizetésükkel hátralékban vannak, szíveskedjenek az esedékes összeget posta útján, küldőnccel vagy személyesen kiadóhivatalunkhoz Klottild utca (Via Clottide 4. szám I. emelet juttatni, mivel személyzetünk nagy része bevonult a katonasághoz és nincs módunkban a nyugtákat valamennyi előfizetőnknek házról-házra kifizetés végett elhozni.

**Személyszállító**  
 — és —  
 TEHERAUTOMOBILOK,  
 PNEUMATIKPÓTLÉK raktáron  
 REIMAN GYULA  
 BUDAPEST, V., Gizella-tér 3.

**Catti György utóda**  
 és. és kir. udvari szállító  
**GYOGYSZERTÁRA**  
 a városi toronymellett  
 Ajánlja magát minden orvos rendelésére, pontos és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizsek, toalettképek, szépségápoló stb. stb.

**Sörös palackokat bármilyen mennyiségben vásárol**  
**Polgársör-Fiume**  
 Máv. 32. sz. raktár  
 Ajánlatok kéretnek mintákkal lehetőleg személyesen.



készíthet egy darab  
**LURION**  
 cipőkrémviaszból egy negyed kiló legfinomabb cipőkrém  
 Darabja 2 korona. Mindent kapható  
 Egy kocka Lurion-cipőkrémviaszból dobj egy negyedliter vízbe, keverd addig amíg fel nem forrt, akkor vedd le a tűzről és néhány pillanatnyi keverés után töltsd egy elzárható edénybe. A folyadék néhány pillanat alatt megkeményedik és elkészült egy negyed kiló legfinomabb cipőkrém, amely a legnagyobb háztartásban is elegendő egy egész hónapra. A használati utasítás minden borítékon rajta van és könnyen érthető.  
 Nagybani főraktár:  
**DEMAYO FERENC, Fiume, Corso 7. szám**